

**PADOMES DIREKTĪVA 2006/101/EK****(2006. gada 20. novembrī),****ar ko pielāgo Direktīvas 73/239/EEK, 74/557/EEK un 2002/83/EK pakalpojumu sniegšanas brīvības jomā saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

2. pants

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 56. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- 1) Saskaņā ar Pievienošanās akta 56. pantu, ja iestāžu tiesību akti ir spēkā pēc 2007. gada 1. janvāra un tiem ir vajadzīgi pielāgojumi saistībā ar pievienošanos, un vajadzīgie pielāgojumi nav paredzēti Pievienošanās aktā vai tā pielikumos, vajadzīgos tiesību aktus pieņem Padome vai Komisija, ja tā ir pieņēmusi sākotnējo aktu.
- 2) Konferencēs, kurā izstrādāja Pievienošanās līgumu, Nobeiguma aktā ir norādīts, ka Augstās Līgumslēdzējas Puses panāca politisku vienošanos par vairākiem iestāžu pieņemto aktu pielāgojumiem, kas vajadzīgi sakarā ar pievienošanos, un Padome un Komisija ir aicinātas pieņemt šos pielāgojumus pirms pievienošanās, tos vajadzības gadījumā papildinot un atjaunojot, lai ņemtu vērā Savienības tiesību aktu attīstību.
- 3) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Direktīvas 73/239/EEK <sup>(2)</sup>, 74/557/EK <sup>(3)</sup> un 2002/83/EK <sup>(4)</sup>,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 73/239/EEK, 74/557/EK un 2002/83/EK groza, kā noteikts pielikumā.

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības vēlākais līdz dienai, kad Bulgārija un Rumānija pievienojas Eiropas Savienībai. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmus minēto noteikumu tekstus, kā arī minēto noteikumu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

Kad dalībvalstis pieņem minētos aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā, ja stājas spēkā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgums, un ar tā spēkā stāšanās datumu.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 20. novembrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

J. KORKEAOJA

<sup>(1)</sup> OV L 157, 21.6.2005., 11. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 228, 16.8.1973., 3. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 307, 18.11.1974., 5. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 345, 19.12.2002., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA

1. 31973 L 0239: Padomes Pirmā direktīva 73/239/EEK (1973. gada 24. jūlijs) par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz uzņēmējdarbības sākšanu un veikšanu tiešās apdrošināšanas nozarē, kas nav dzīvības apdrošināšana (OV L 228, 16.8.1973., 3. lpp.), kuru groza:

— 31976 L 0580: Padomes 29.6.1976. Direktīva 76/580/EEK (OV L 189, 13.7.1976., 13. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31984 L 0641: Padomes 18.6.1992. Direktīva 84/641/EEK (OV L 339, 27.12.1984., 21. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0343: Padomes 18.6.1992. Direktīva 87/343/EEK (OV L 185, 4.7.1987., 72. lpp.),

— 31987 L 0344: Padomes 22.6.1987. Direktīva 87/344/EEK (OV L 185, 4.7.1987., 77. lpp.),

— 31988 L 0357: Padomes 22.6.1988. Otrā direktīva 88/357/EEK (OV L 172, 4.7.1988., 1. lpp.),

— 31990 L 0618: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/618/EEK (OV L 330, 29.11.1990., 44. lpp.),

— 31992 L 0049: Padomes 18.6.1992. Direktīva 92/49/EEK (OV L 228, 11.8.1992., 1. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31995 L 0026: Eiropas Parlamenta un Padomes 29.6.1995. Direktīva 95/26/EK (OV L 168, 18.7.1995., 7. lpp.),

— 32000 L 0026: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.5.2000. Direktīva 2000/26/EK (OV L 181, 20.7.2000., 65. lpp.),

— 32002 L 0013: Eiropas Parlamenta un Padomes 5.3.2002. Direktīva 2002/13/EK (OV L 77, 20.3.2002., 17. lpp.),

— 32002 L 0087: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.12.2002. Direktīva 2002/87/EK (OV L 35, 11.2.2003., 1. lpp.),

— 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos — Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltes Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovēnijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.),

— 32005 L 0001: Eiropas Parlamenta un Padomes 9.3.2005. Direktīva 2005/1/EK (OV L 79, 24.3.2005., 9. lpp.),

— 32005 L 0068: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.11.2005. Direktīva 2005/68/EK (OV L 323, 9.12.2005., 1. lpp.).

Direktīvas 8. panta 1. punkta a) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

— Bulgārijā: “акционерно дружество”,

— Rumānijā: “societăți pe acțiuni”, “societăți mutuale”.

2. 31974 L 0557: Padomes Direktīva 74/557/EEK (1974. gada 4. jūnijs) par to, kā nodrošināt brīvību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvību attiecībā uz pašnodarbinātu personu un starpnieku darbību toksisku produktu tirdzniecībā un izplatīšanā (OV L 307, 18.11.1974., 5. lpp.), kuru groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos — Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltes Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovēnijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.).

Direktīvas pielikumu papildina ar šādu tekstu:

— Bulgārija:

1. Vienas un preparāti, uz ko attiecas Likums par aizsardzību pret ķīmisku vielu un preparātu kaitīgo ietekmi (SG 10/2000) kurā izdarīti grozījumi, un sekundārie tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar minēto likumu, kurā izdarīti grozījumi, ar ko nosaka procedūras ķīmisku vielu un ķīmisku preparātu bīstamības novērtēšanai, to klasifikācijas un marķēšanas metodes, kā arī Drošības datu saraksta izdošanu attiecībā uz ķīmiskām vielām un preparātiem, kas klasificēti kā bīstami.

2. Toksiskas ķīmiskas vielas un to prekursori, uz ko attiecas Likums par ķīmisko ieroču aizliegumu un toksisku ķīmisku vielu un to prekursoru kontroli (SG 8/2000) ar tā grozījumiem.

3. Augu aizsardzības līdzekļi, kas apstiprināti saskaņā ar Likumu par augu aizsardzību (SG 91/1997), kurā grozījumi izdarīti, un sekundārie tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar minēto likumu, kurā grozījumi izdarīti.

— Rumānija:

1. Augu aizsardzības līdzekļi, tostarp bioloģiskie pesticīdi, kā tirdzniecību un izplatīšanu reglamentē ar valdības Rīkojumu Nr. 4/1995 par augu aizsardzības līdzekļu ražošanu, tirdzniecību un lietošanu, lai kontrolētu slimības, kaitēkļus un nezāles lauksaimniecībā un mezsaimniecībā, ar tā grozījumiem.

2. Bīstamas vielas un preparāti, uz ko attiecas valdības Ārkārtas Rīkojums Nr. 200/2000 par bīstamu vielu un preparātu klasifikāciju, marķēšanu un iesaiņošanu, kurš apstiprināts ar Likumu Nr. 451/2001, kā arī ar valdības Lēmumu Nr. 490/2002 par metodoloģijas normu apstiprināšanu, lai piemērotu valdības Rīkojumu Nr. 200/2000, un ar valdības Lēmumu Nr. 92/2003 par metodoloģijas normu apstiprināšanu attiecībā uz bīstamu vielu un preparātu klasifikāciju, marķēšanu un iesaiņošanu.”.

3. 32002 L 0083: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/83/EK (2002. gada 5. novembris) par dzīvības apdrošināšanu (OV L 345, 19.12.2002., 1. lpp.), kuru groza:

— 32004 L 0066: Padomes 26.4.2004. Direktīva 2004/66/EK (OV L 168, 1.5.2004., 35. lpp.),

— 32005 L 0001: Eiropas Parlamenta un Padomes 9.3.2005. Direktīva 2005/1/EK (OV L 79, 24.3.2005., 9. lpp.),

— 32005 L 0068: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.11.2005. Direktīva 2005/68/EK (OV L 323, 9.12.2005., 1. lpp.).

a) Direktīvas 6. panta 1. punkta a) apakšpunktā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

“— Bulgārijā: “акционерно дружество”, “взаимозастрахователна кооперация”,

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Slovēniju, iekļauj šādu tekstu:

“— Rumānijā: “societăți pe acțiuni”, “societăți mutuale”,

b) Direktīvas 18. panta 3. punkta ceturto ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— 2004. gada 1. maijā attiecībā uz sabiedrībām, kam licence izsniegta Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā,”

c) Direktīvas 18. panta 3. punktā pēc ceturta ievilkuma iekļauj šādu tekstu:

“— 2007. gada 1. janvārī attiecībā uz sabiedrībām, kam licence izsniegta Bulgārijā un Rumānijā, un”.